FUDEKAGE VS. SANSETA DRINKING GAME

RULES

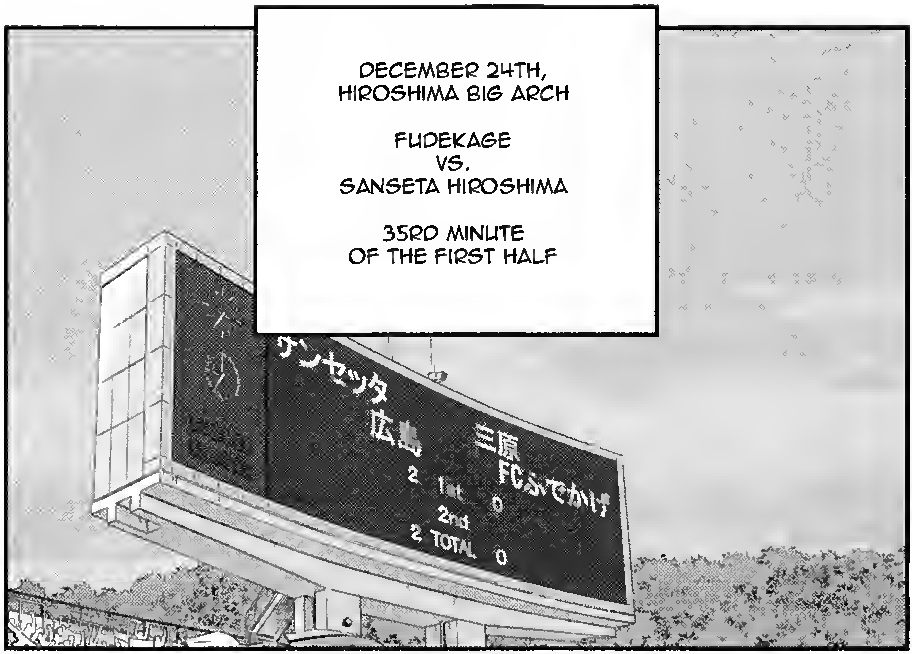
DRINK WHEN:

1. SOMEONE PUT HIS THUMB UP
2. SOMEONE MAKE A FIST POSE
3. SHIMA DO/SAY SOMETHING STUPID

HARDCORE MODE:

1. SATSUKA CALLS KENSHO'S NAME
2. KENSHO DO SOMETHING BADASS
3. "MASATOSHI KAWAHARA TOO LAZY TO DRAW BOTH EYES" CLOSE-UP SHOT
4. YOU FOUND A TYPO AND GRAMMAR MISTAKE
5. I USED TOO MANY "THE" ON A SINGLE PAGE

CHAPTER 17

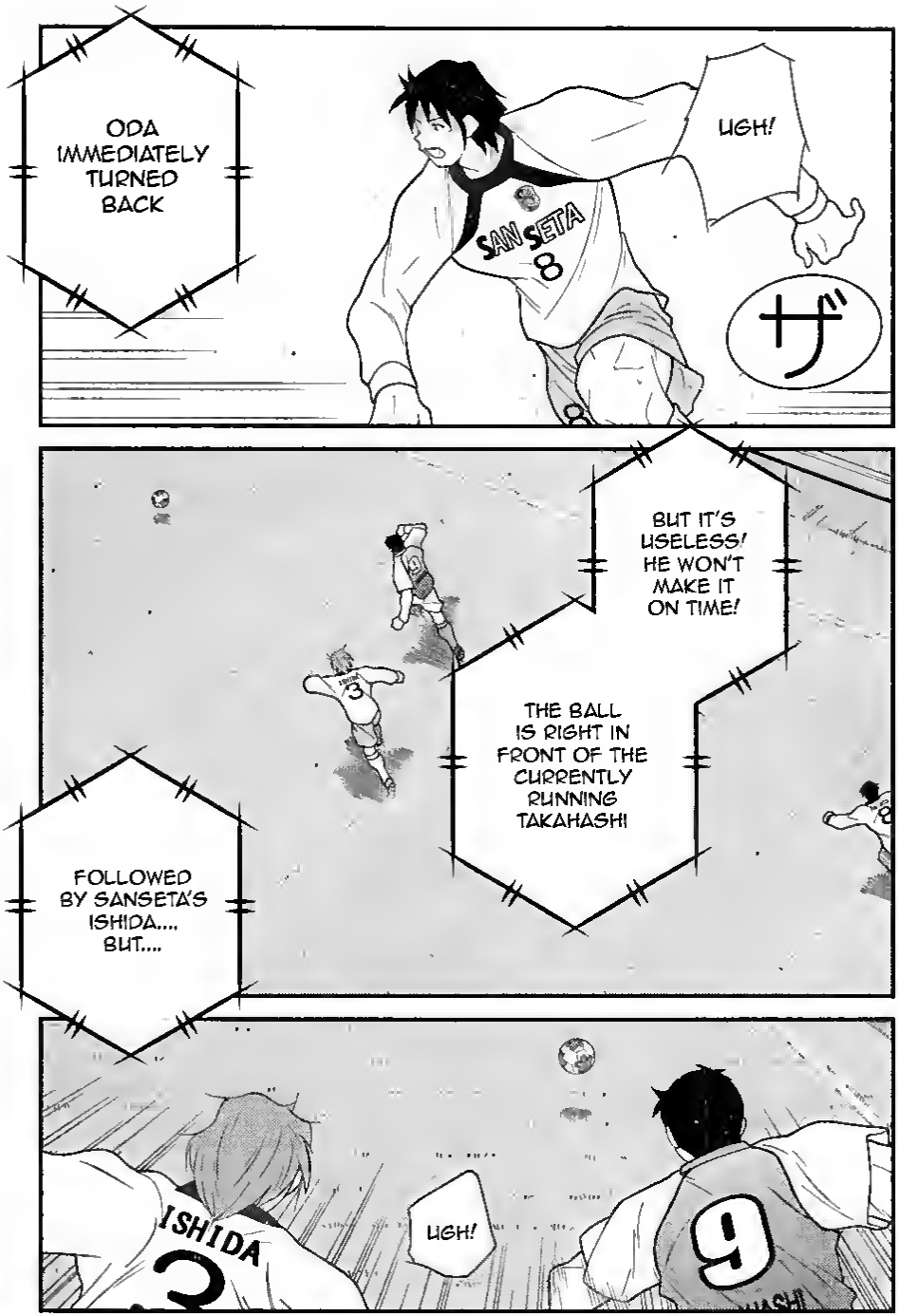

DECEMBER 24TH,
HIROSHIMA BIG ARCH
FUDEKAGE
VS.
SANSETA HIROSHIMA
35RD MINUTE
OF THE FIRST HALF
サンセッタ
広島
三原
FCふでかげ
2 1st 0
2nd
2 TOTAL 0

AFTER
SANSETA'S
POWER PLAY BY
LONG THROW
A.K.A.
SETTER PLAY
AH!
EH?

KENSHO,
HE....
ガタ

HE WON THE BATTLE!
FUDENJI
2
1
DAVIS
9
2
THE REFEREE WON'T CALL FOR KEEPER CHARGE!
FUDENJI
IT'S FOR SUE! IT WENT OVER TO SUE!

AND SUE KICKED THE BALL TO THE DEFENSE LINE
10
SUE
6
6
A LONG PASS!
AH!
WAS IT A COINCIDENCE THE PUNCH REBOUNDED TO SUE? PROBABLY NOT....


ODA IMMEDIATELY TURNED BACK
UGH!
SANSETA
8
ザ
BUT IT'S USELESS! HE WON'T MAKE IT ON TIME!
THE BALL IS RIGHT IN FRONT OF THE CURRENTLY RUNNING TAKAHASHI
FOLLOWED BY SANSETA'S ISHIDA.... BUT....
ISHIDA
3
UGH!
9

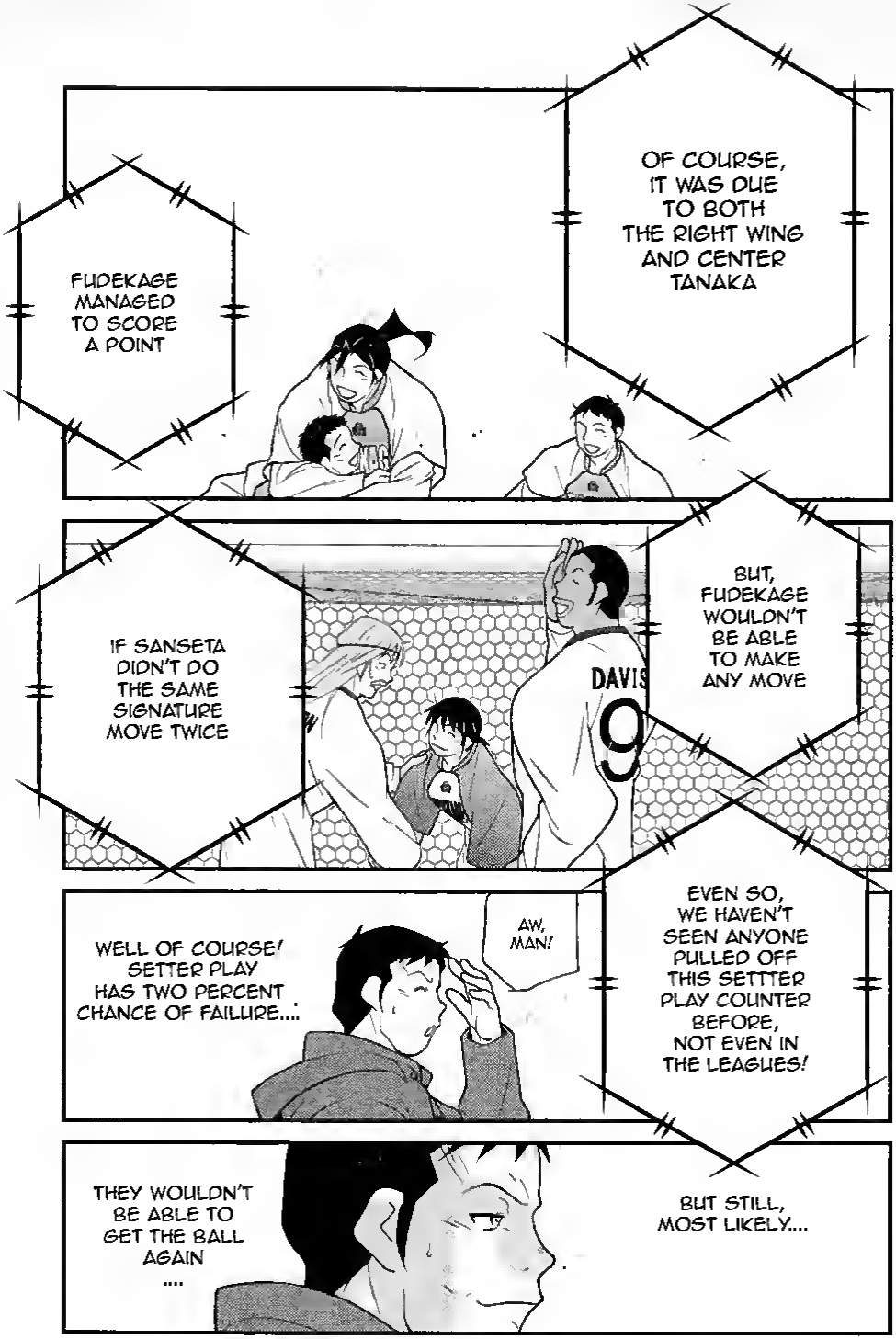
TAKAHASHI IS FASTER!
ヴァ
HE CAUGHT UP!
ISHIDA
3
SETA
3
ISHIDA TRIES TO TAKE THE BALL
A CROSS WITHOUT HESITATION!
ザ

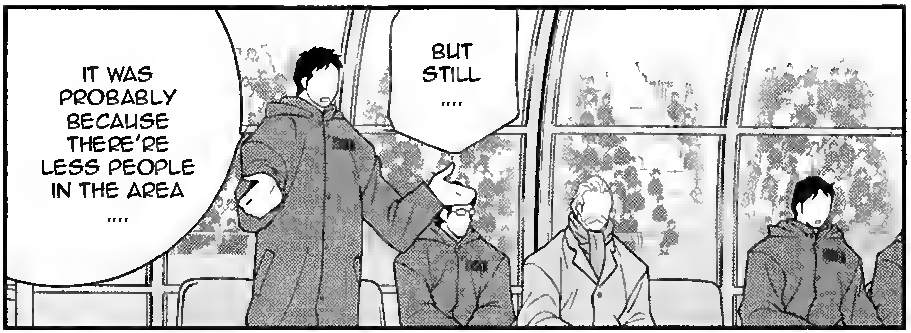
ヴァ
TANAKA!
SANSETA
4
SMITH'S NOT THERE! 182CM TALL UKITA CONFRONTS!
AH!
CHEERS
I COULDN'T STOP HIM....
WHAT?
AH!
FUDEKAGE

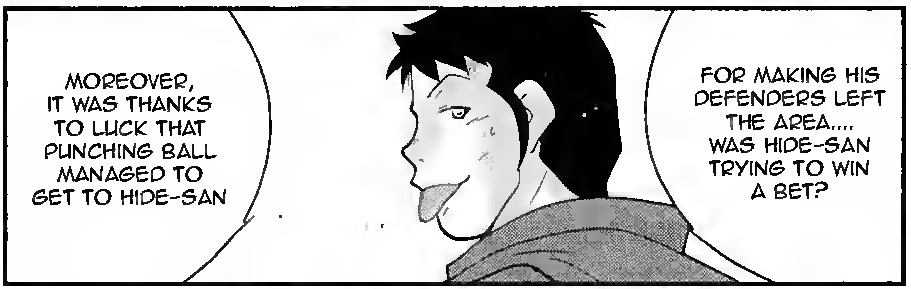
ガイン
IT HIT THE POST!
AH!
WAS IT THE ACCURACY? THERE'S ALSO THE DISTANCE!
OH! THE BALL IS....

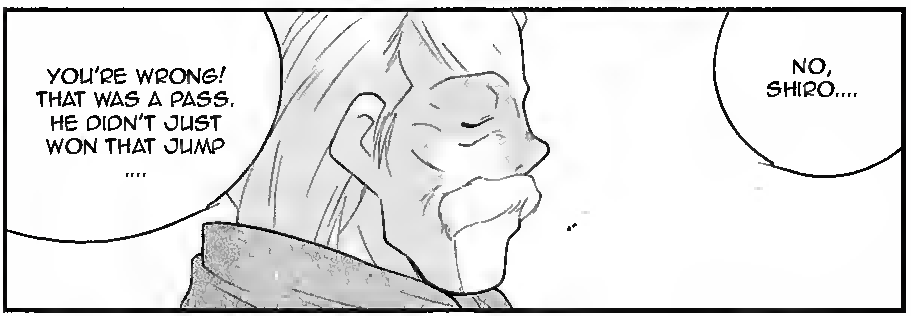
KICKED! BY FUDEKAGE!
UGH!
ヴァ
IT GOT PUSHED IN...!
ズサ
NO. 8 HINATA MAEDA HAS DONE IT!
IT WENT IN!

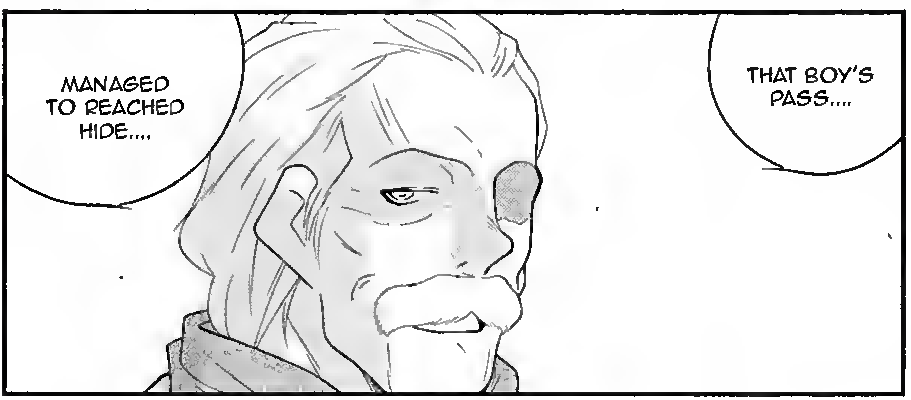
MAEDAAA-AAA!!!!
WHAT A FEAT! THEY PREVENTED THE SETTER PLAY
FOLLOWED BY A COUNTER IN A BLINK OF AN EYE!
WOO-HOO!
ONE FIFTH OF THE STADIUM, FILLED WITH FUDEKAGE'S SUPPORTER FROM MIHARA, CRIES IN JOY FOR THE FIRST TIME!
GOAL! GOAL!
オオオ

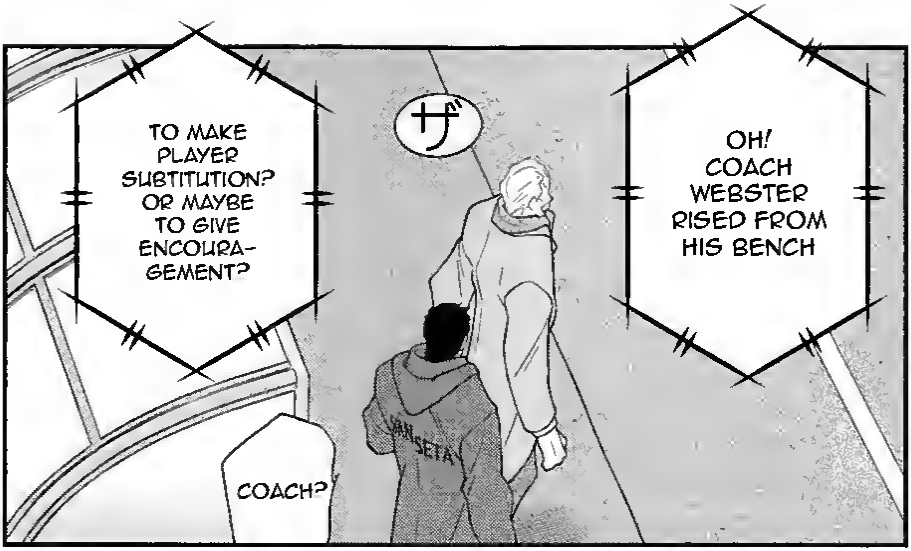

FUDEKAGE MANAGED TO SCORE A POINT
OF COURSE, IT WAS DUE TO BOTH THE RIGHT WING AND CENTER TANAKA
IF SANSETA DIDN'T DO THE SAME SIGNATURE MOVE TWICE
DAVIS
9
BUT, FUDEKAGE WOULDN'T BE ABLE TO MAKE ANY MOVE
WELL OF COURSE! SETTER PLAY HAS TWO PERCENT CHANCE OF FAILURE....
AW, MAN!
EVEN SO, WE HAVEN'T SEEN ANYONE PULLED OFF THIS SETTER PLAY COUNTER BEFORE, NOT EVEN IN THE LEAGUES!
THEY WOULDN'T BE ABLE TO GET THE BALL AGAIN ....
BUT STILL, MOST LIKELY....


IT WAS PROBABLY BECAUSE THERE'RE LESS PEOPLE IN THE AREA .....
BUT STILL .....


MOREOVER, IT WAS THANKS TO LUCK THAT PUNCHING BALL MANAGED TO GET TO HIDE-SAN
FOR MAKING HIS DEFENDERS LEFT THE AREA.... WAS HIDE-SAN TRYING TO WIN A BET?

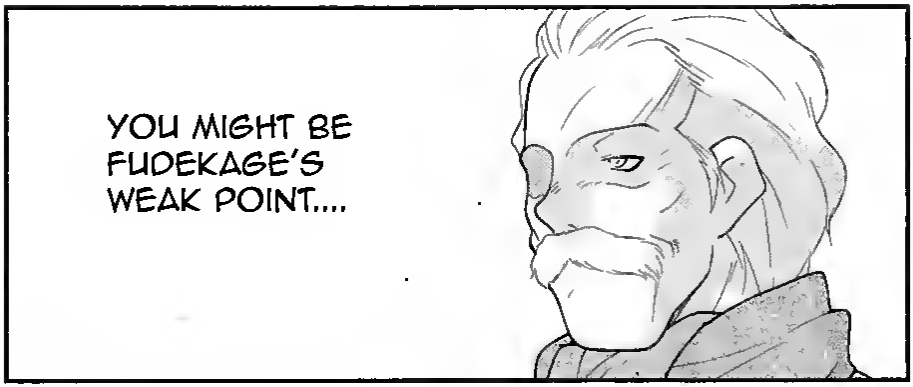

YOU'RE WRONG! THAT WAS A PASS. HE DIDN'T JUST WON THAT JUMP .....
NO, SHIRO....

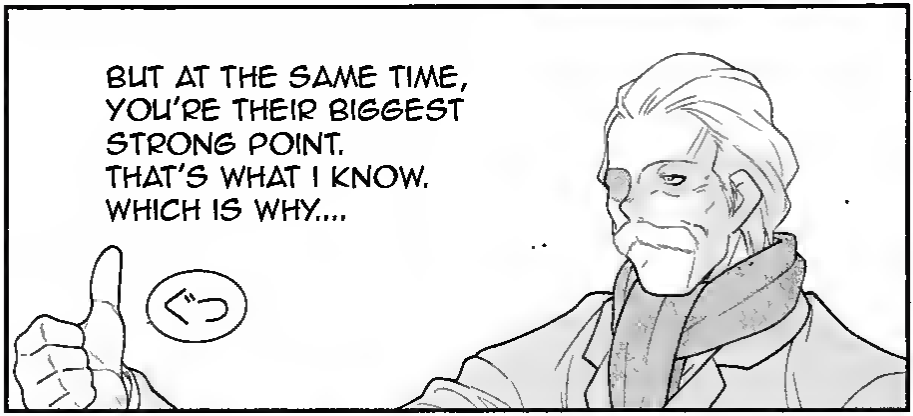

MANAGED TO REACHED HIDE....
THAT BOY'S PASS....

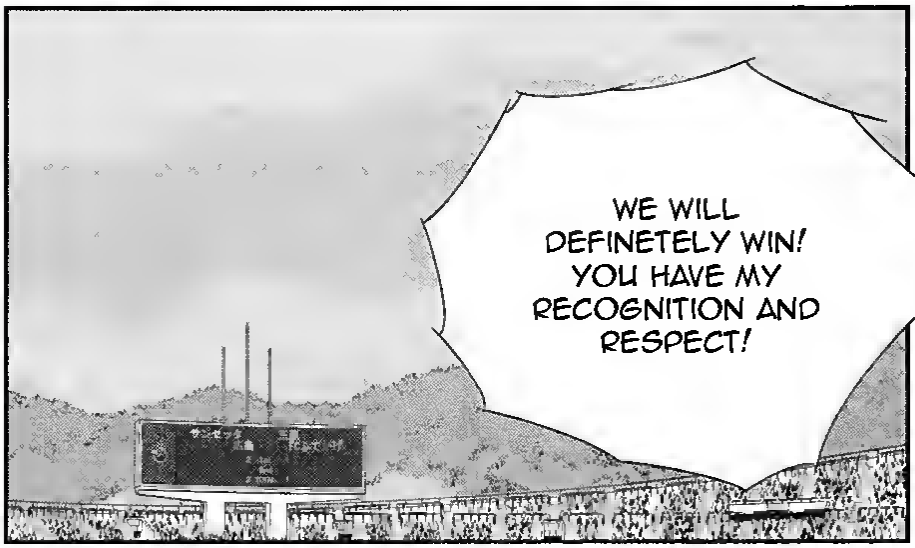

TO MAKE PLAYER SUBTITUTION? OR MAYBE TO GIVE ENCOURA-GEMENT?
OH! COACH WEBSTER RISED FROM HIS BENCH
COACH?

HEY, BOY! KENSHO KOBAYAKAWA!
WHAT?

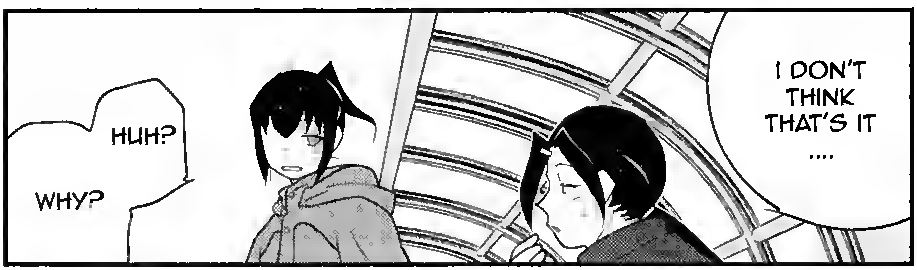
NO, HE'S TRYING TO TALK TO GOAL KEEPER KOBAYAKAWA ....
HUH?


YOU MIGHT BE FUDEKAGE'S WEAK POINT....

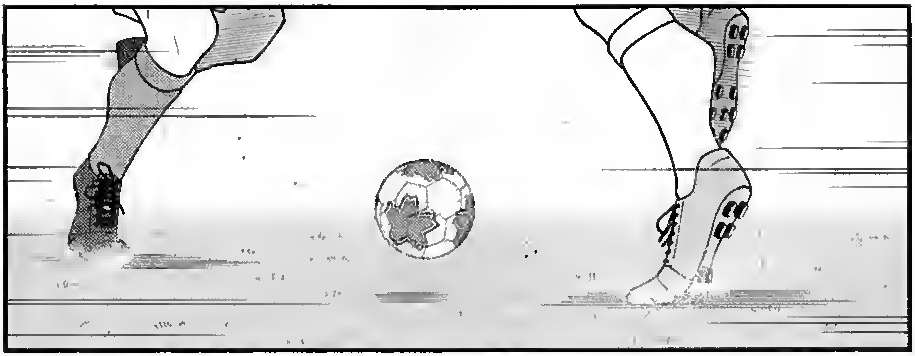

BUT AT THE SAME TIME, YOU'RE THEIR BIGGEST STRONG POINT. THAT'S WHAT I KNOW. WHICH IS WHY....
ぐっ

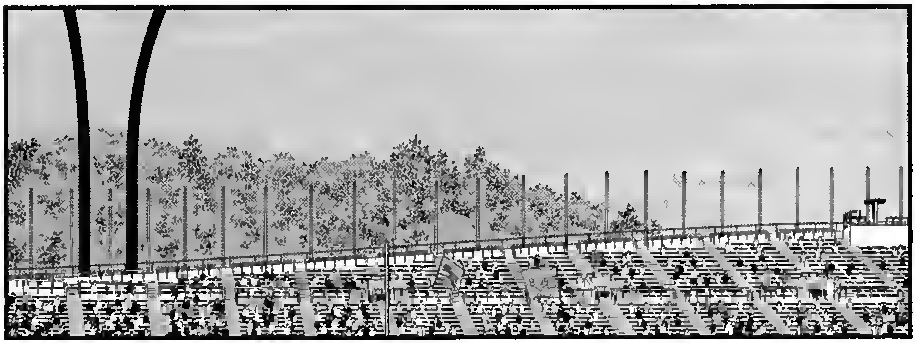

WE WILL DEFINETELY WIN! YOU HAVE MY RECOGNITION AND RESPECT!

ス
WHAT DID HE SAY, SATSUKA?
HMM ....

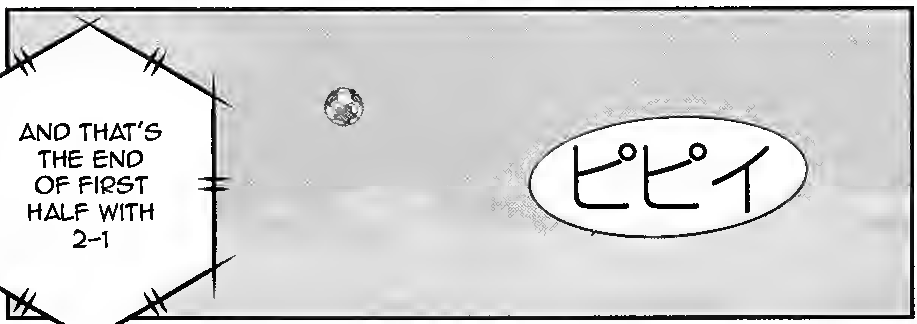


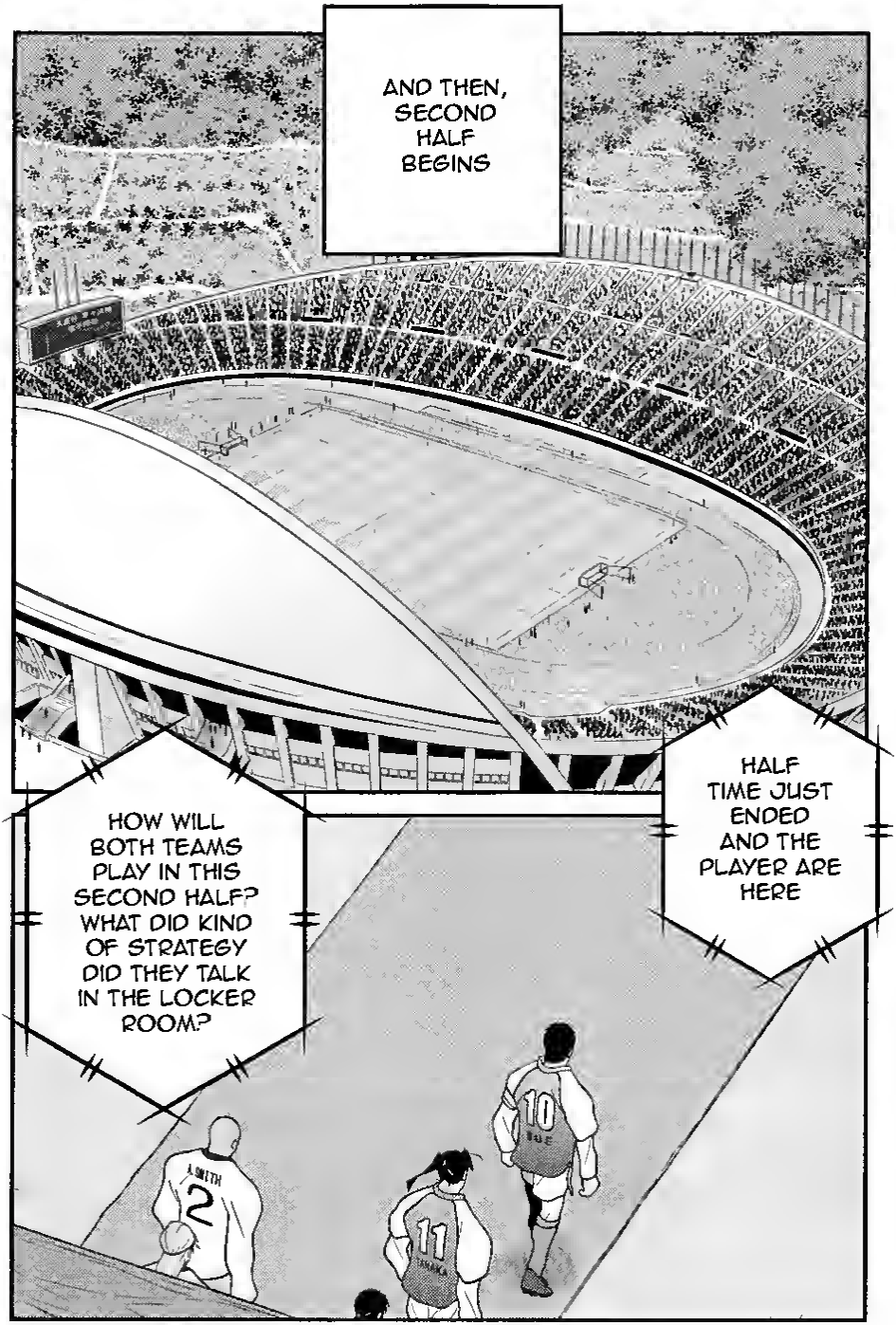
FUDEKAGE
SCORED AT
36TH MINUTE
BY HINATA MAEDA
2-1
ONE MORE POINT
TO GO





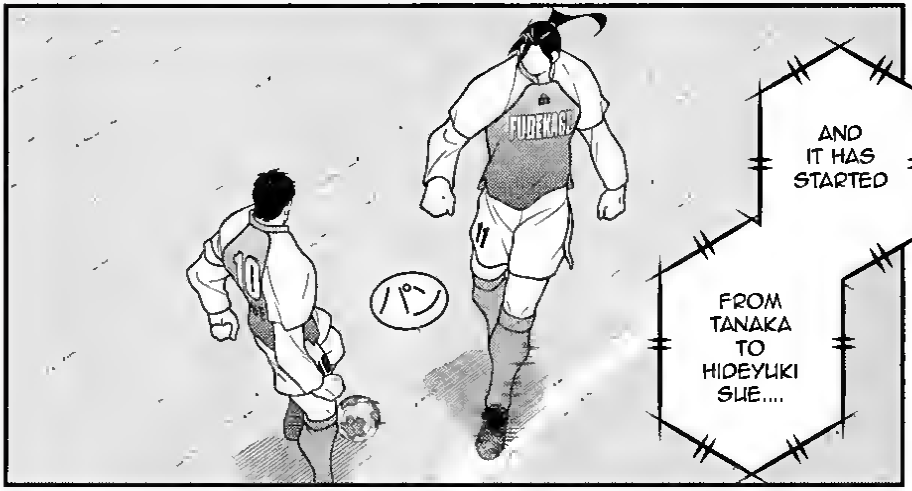
サンセッタ
広
三原
FCふでかけ
2
1st
2nd
2


AND THAT'S THE END OF FIRST HALF WITH 2-1
ピピイ


AND THEN, SECOND HALF BEGINS
HOW WILL BOTH TEAMS PLAY IN THIS SECOND HALF? WHAT DID KIND OF STRATEGY DID THEY TALK IN THE LOCKER ROOM?
HALF TIME JUST ENDED AND THE PLAYER ARE HERE
J.SMITH
2
10
11
TANAKA

I WON'T LET YOU OFF MY MARK!
I WON'T BOAST ABOUT IT ....
GOT IT! EVEN IF I WON AGAINTS YOU ...
THEY TOLD ME TO NOT LET YOU OFF MY SIGHT AS WELL!
UMM ....
YES!
ピピイ
ザワ
FUDEGAKE IS A GIVEN, BUT EVEN SANSETA
DIDN'T MAKE ANY SUBSTI-TUTION!

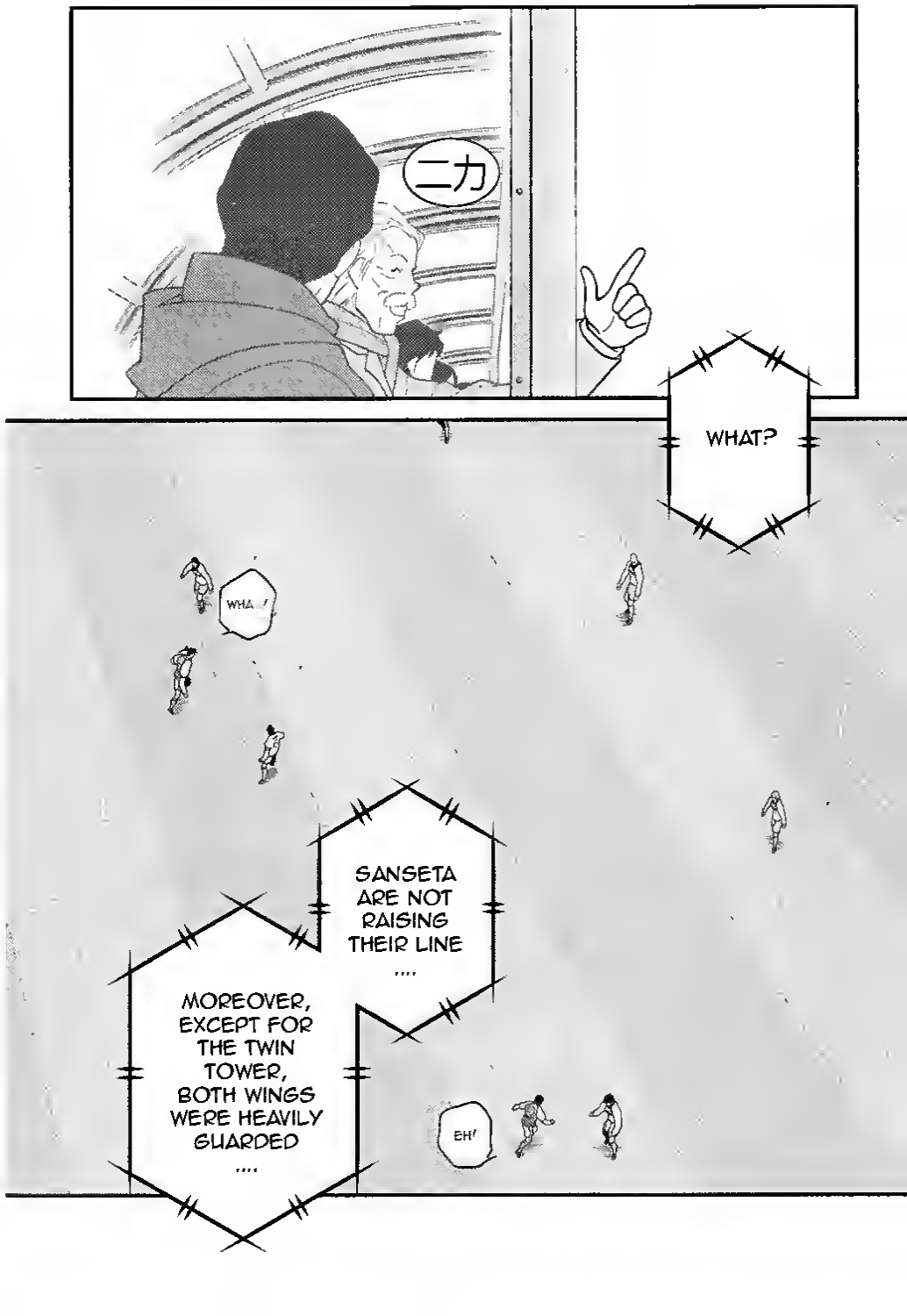
FUDEKAGE HAS THE BALL THIS SECOND HALF


FUDEKAGE
パン
AND IT HAS STARTED
FROM TANAKA TO HIDEYUKI SUE....

ARE YOU SERIOUS, MASTER?

HEY!

THEN TO YAMA-MOTO ....
HUH...?
AH!
WHAT HAPPE-NED?
ENGLISHMAN ...
THAT


二カ
WHAT?
WHA..!
SANSETA ARE NOT RAISING THEIR LINE ....
MOREOVER, EXCEPT FOR THE TWIN TOWER, BOTH WINGS WERE HEAVILY GUARDED ....
EH!

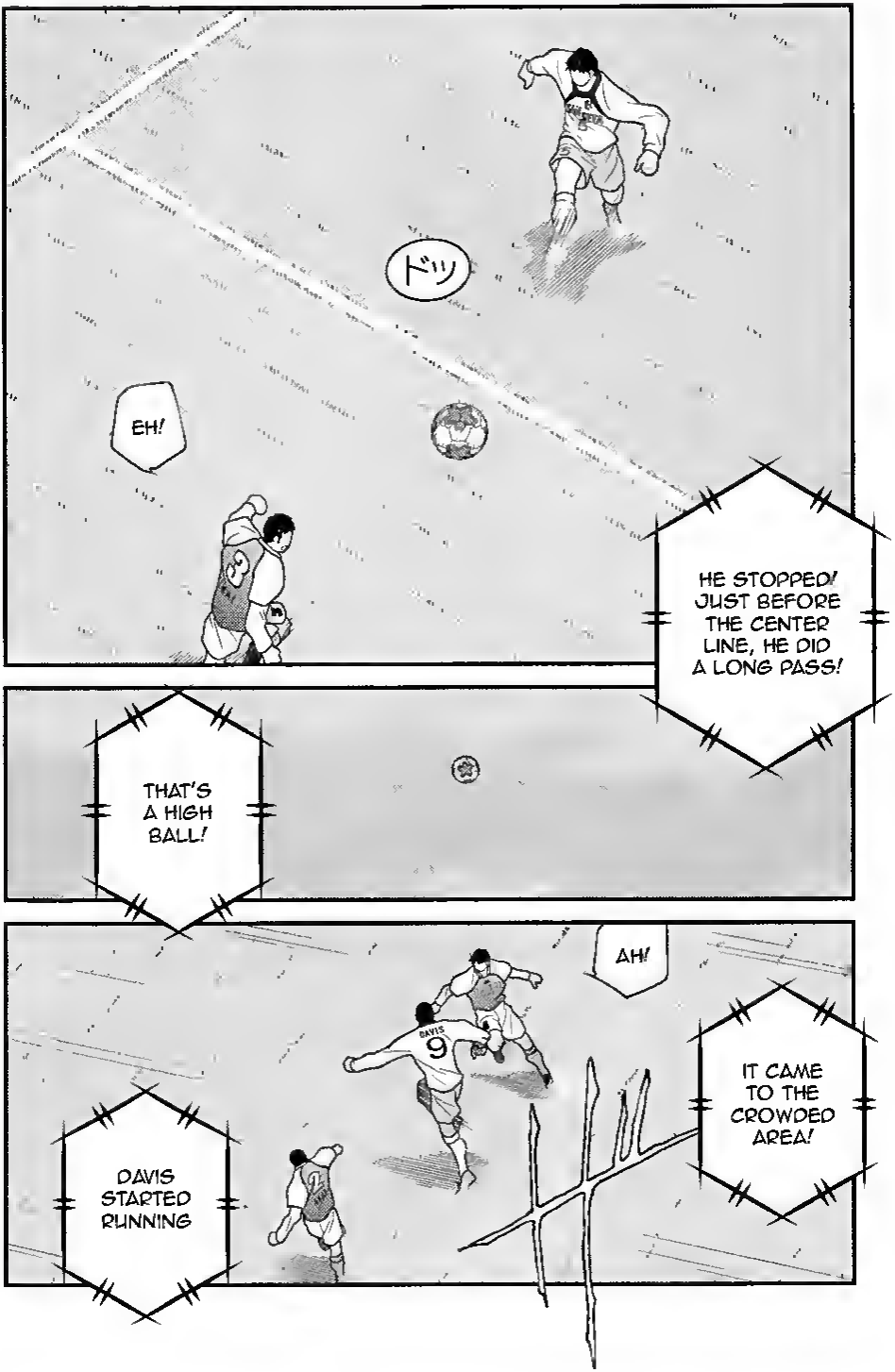
AREN'T YOU FROM ENGLAND?
CATENACCIO?
T/N: JUST WIKI IT!
THE TWO OF THEM CAN'T HAVE THE BALL?
...
BUT FUDEKAGE'S LINE IS HIGH....
THIS IS ....
YAMA-MOTO-SAN!
OVER HERE!

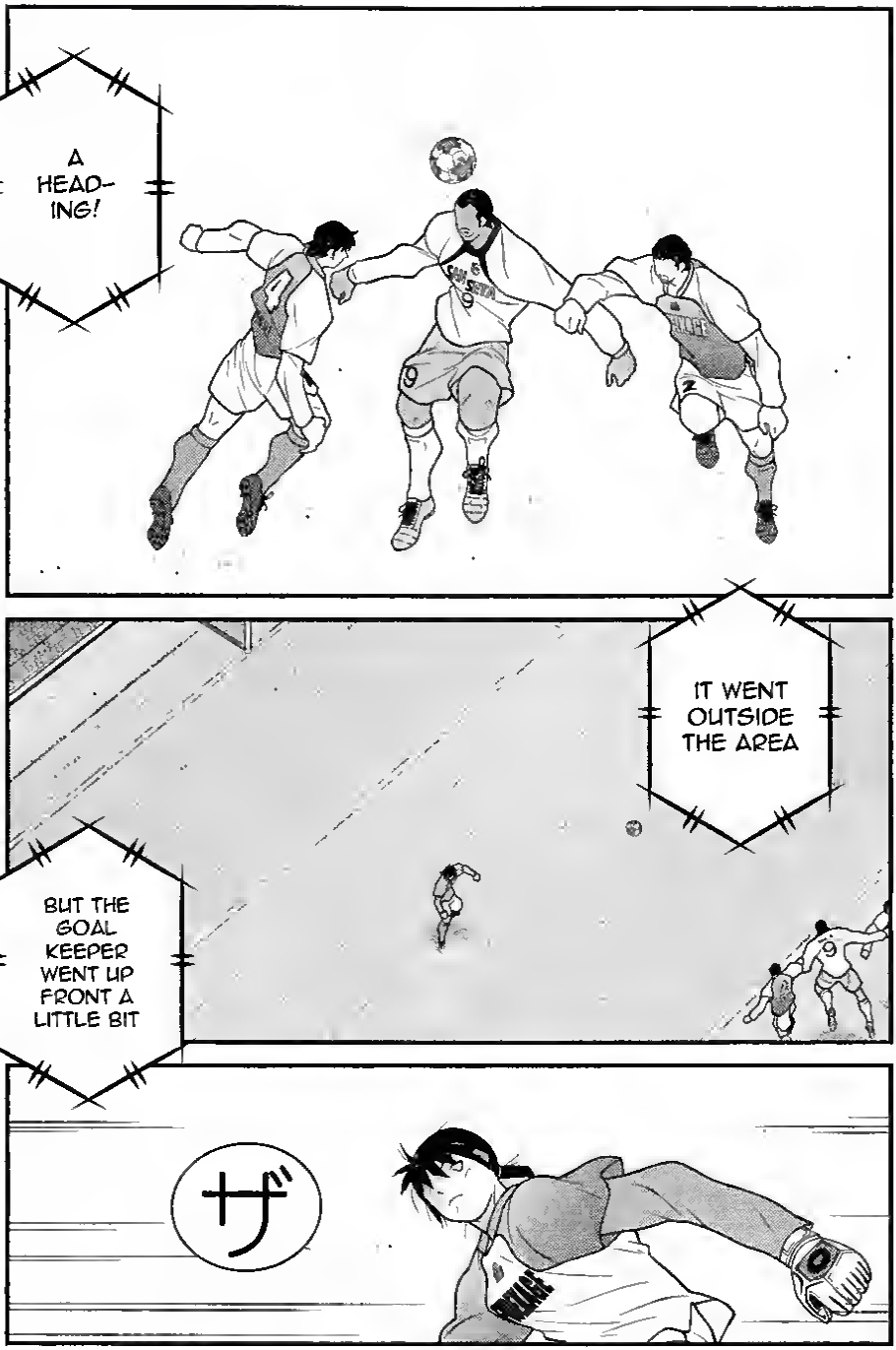
広島 FCふでかけ
2 1st 1
0 2nd 0
2 TOTAL 1
ザワ
オオ
ARE THEY PLANNING TO KEEP THAT ONE POINT DIFFERENCE EARLY IN THE SECOND HALF?
OH YEAH!
YAMAMOTO PASSED THE BALL TO SHIMA ....
HUH?
HMM?
BUT SHIMA CAN'T REACH TO ANYONE, AND NEITHER CAN THE OTHERS ....

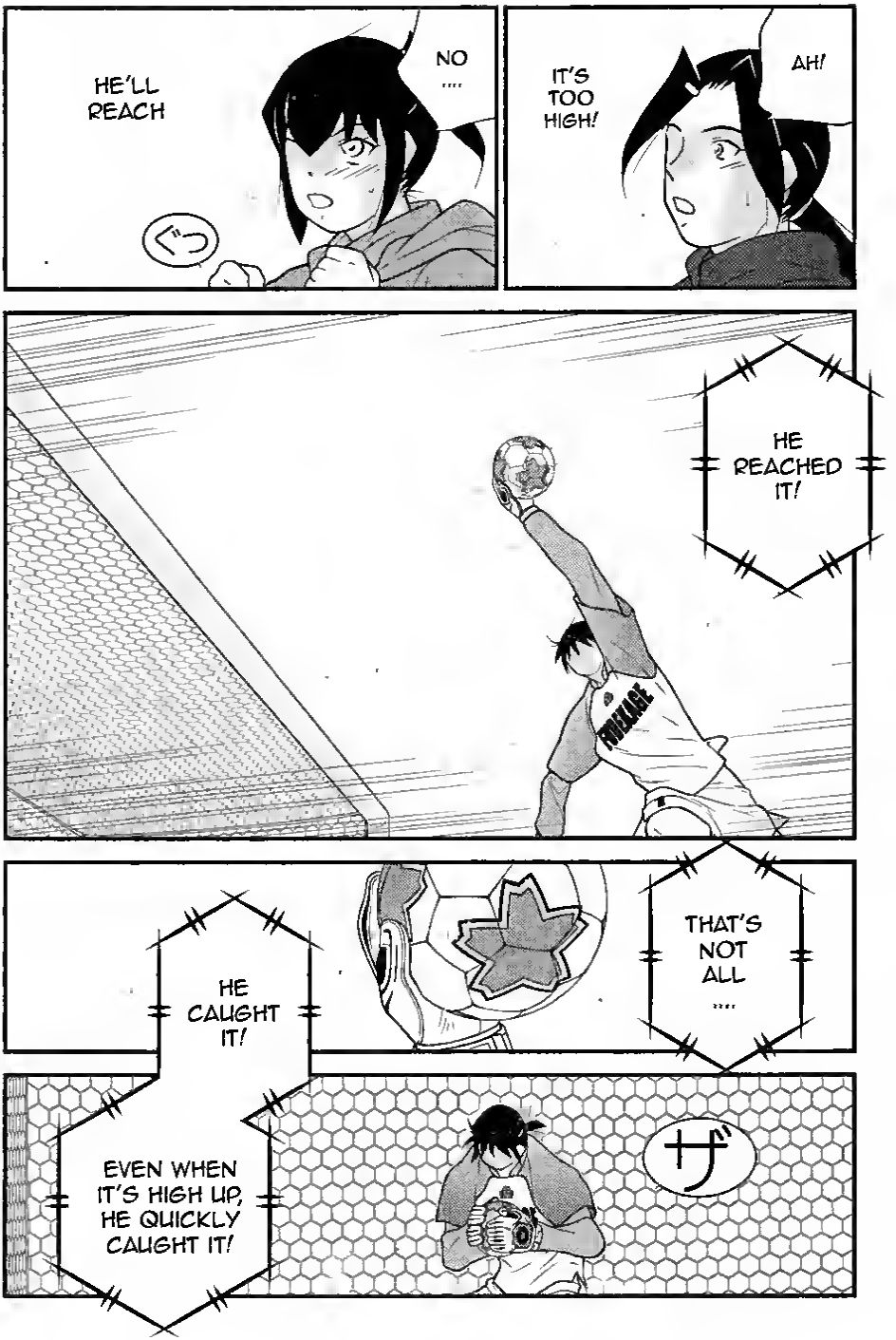
IS HE GOING TO PASS THE BALL TO THE FRONT?
NO, HE PASSED TO MAEDA ON THE OPPOSITE SIDE
MAEDAA-AAA!!!!
ドッ
YOU'RE TRYING TO PASS THE BALL TO THE OPPOSITE SIDE WITH THAT TECHNIQUE OF YOUR? ALSO....
WHA...! YOU IDIOT!

HE GOT IT?!
ザ
AH!
EH?
AH!
WAIT, TACHIBANA STOLE IT!
バッ
FOUL!
FO
...

IT'S NOT A FOUL ...
ザ
AND HE DRIBBLES
THAT'S A GIVEN!
WELL OF COURSE! MAEDA HAS PUT TOO MUCH WORK DURING THE FIRST HALF
FROM CATENACCIO FOLLOWED BY A COUNTER ....
IMAI, GO! YOU'RE UP!
ニイ

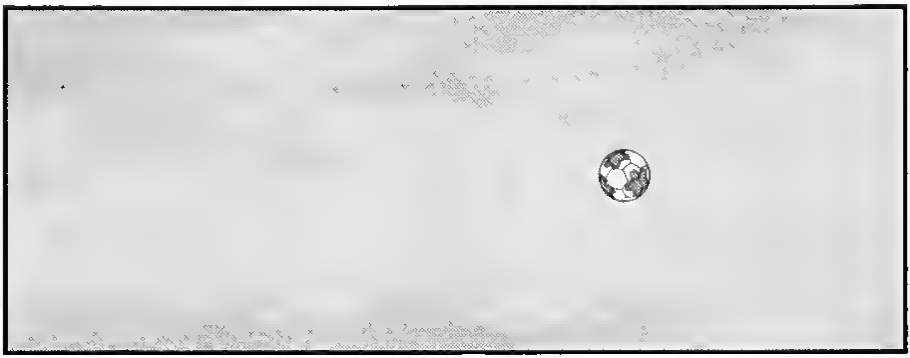

ドッ
EH!
HE STOPPED! JUST BEFORE THE CENTER LINE, HE DID A LONG PASS!
THAT'S A HIGH BALL!
AH!
DAVIS
9
IT CAME TO THE CROWDED AREA!
DAVIS STARTED RUNNING


A HEAD-ING!
IT WENT OUTSIDE THE AREA
BUT THE GOAL KEEPER WENT UP FRONT A LITTLE BIT
ナゲ

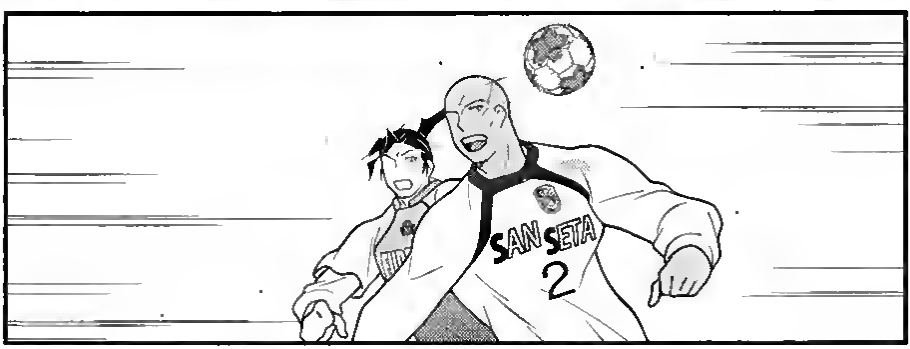

HE'LL REACH
NO .....
ぐっ
IT'S TOO HIGH!
AH!
HE REACHED IT!
THAT'S NOT ALL .....
HE CAUGHT IT!
EVEN WHEN IT'S HIGH UP, HE QUICKLY CAUGHT IT!
十分

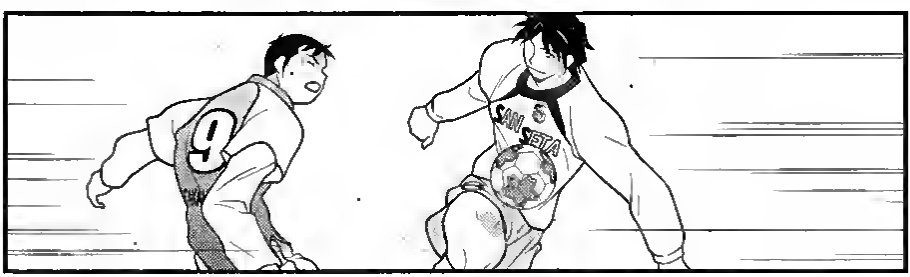
オオオ
AAAH!
SO CLOSE!
I SEE....
BUT JUST A LITTLE BIT MORE ....
I FORGOT THAT YOU HAVE THIS TACTIC ....
AND THEY WOULD SCORE THIRD POINT
WE WON'T PUT OUR WING BACK UP FRONT MORE THAN NECESSARY
THAT'S RIGHT! WE'RE COUNTERING BACK! AND TO PREVENT ANOTHER OF YOUR COUNTER,
IT'S NOT CATENACCIO, IT'S SETANACCIO! THIS IS A DUEL BETWEEN TWO LEADERS.... PRETTY GENTLEMAN LIKE, IF I MUST SAY....

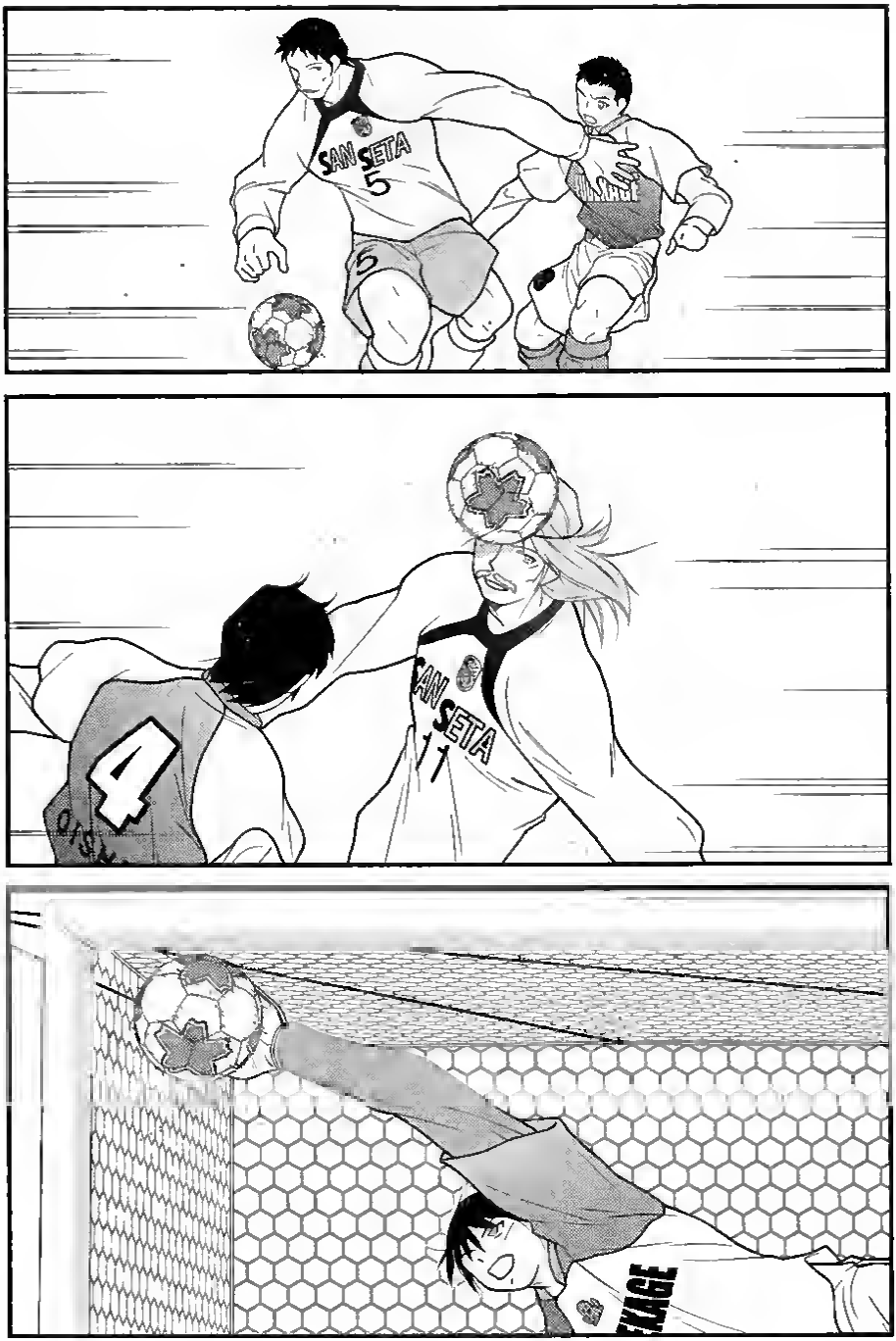
T/N: ACTUALLY HE WAS SAYING ENGLISHMAN, BUT YOU GET THE POINT



サンセッタ
2 1st 1
0 2nd 0
2 TOTAL 1

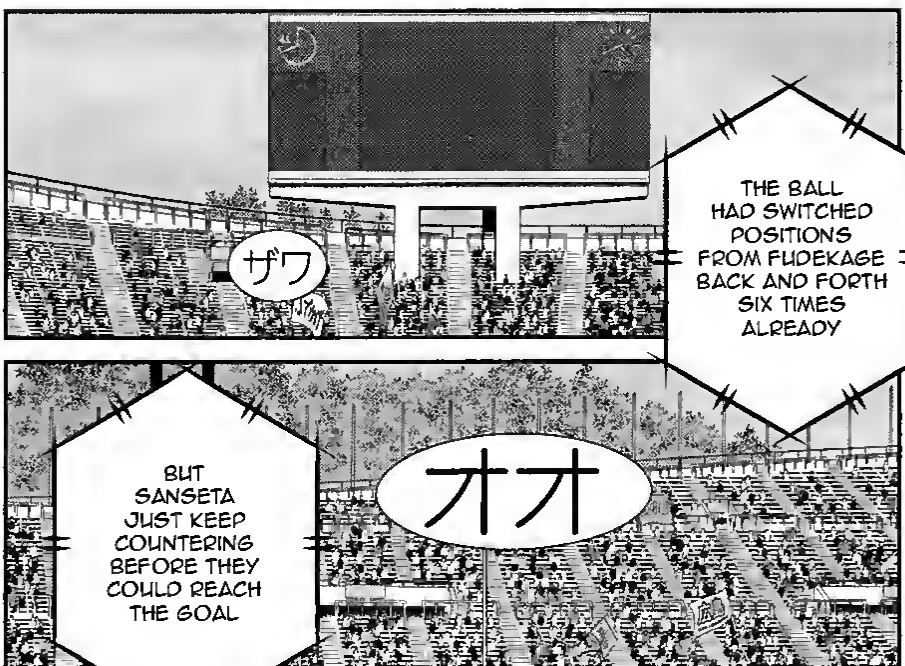

SAN SETA
2


9
SAN SETA

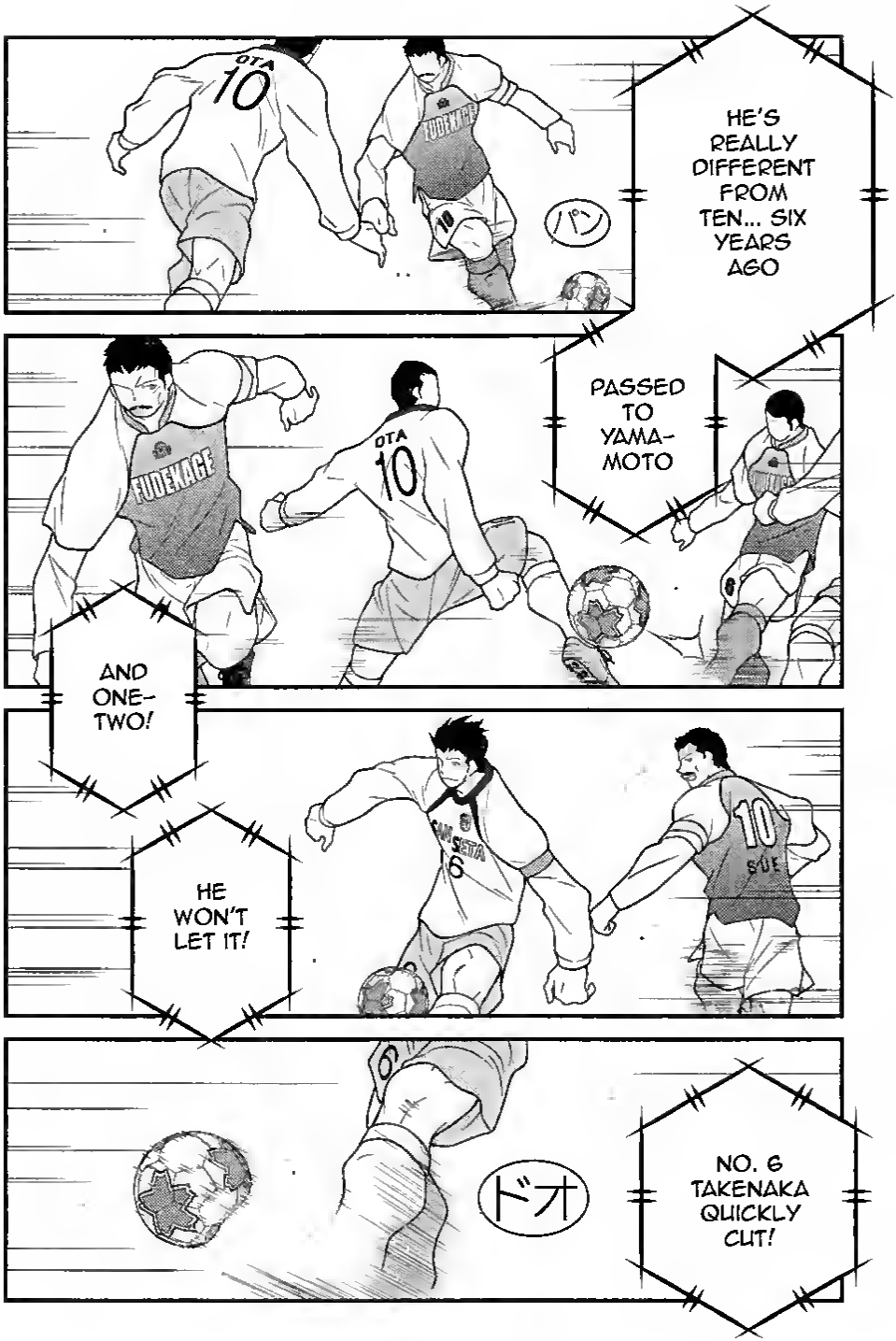

SAN SETA
5
SAN SETA
11
4

サンセッタ
広島
三原
FCふでかげ
2 1st 1
0 2nd 0

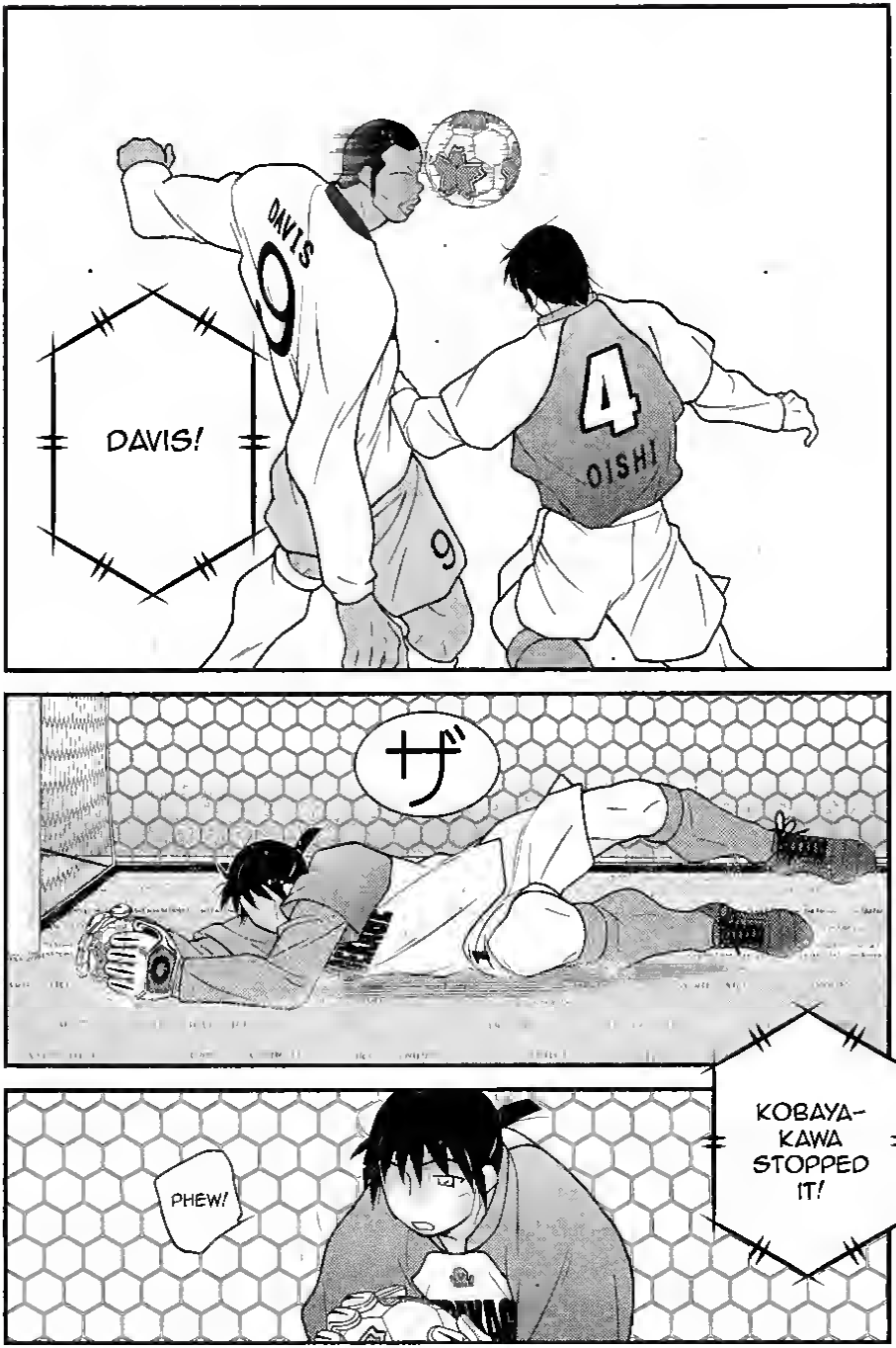
IT'S BEEN FORTY MINUTES!


ザワ
THE BALL HAD SWITCHED POSITIONS FROM FUDEKAGE BACK AND FORTH SIX TIMES ALREADY
BUT SANSETA JUST KEEP COUNTERING BEFORE THEY COULD REACH THE GOAL
オオ

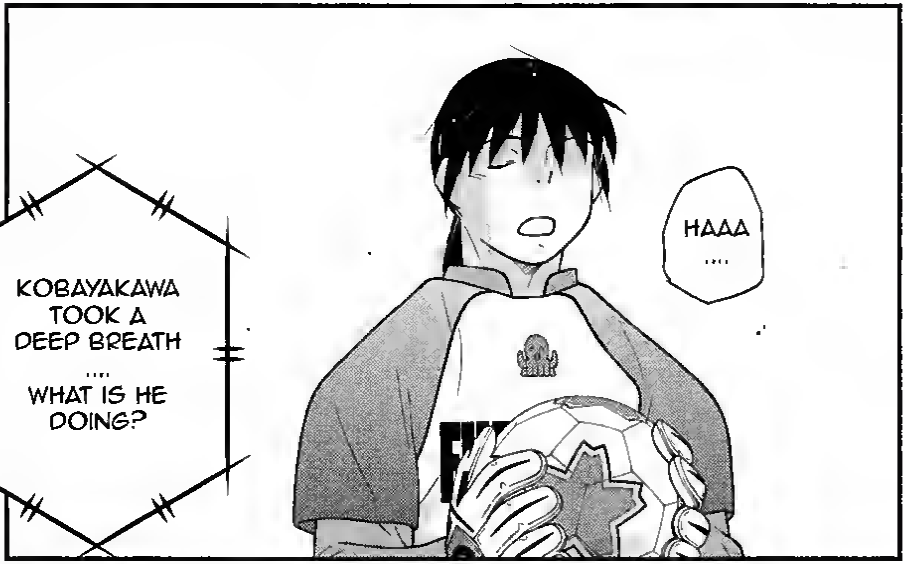
IT'S MAN-TO-MAN BETWEEN BOTH SANSETA'S WING BACKS AND FUDEKAGE'S WINGS
EVEN THE TOP NO. 10 OTA FALLS BACK
*T/N KINDA MISREAD HIS NAME LAST CHAPTER SORRY!
FROM FIVE TRIPLE BACK LINE-UP ....
THEY PASSED OVER TO SUE ....
FUDEKAGE
10

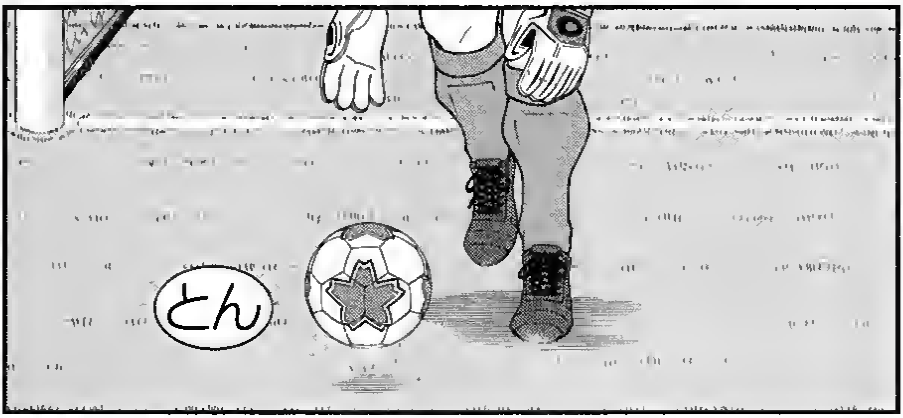

OTA
10
HE'S REALLY DIFFERENT FROM TEN... SIX YEARS AGO
パン
FUDEKAGE
PASSED TO YAMA-MOTO
AND ONE-TWO!
HE WON'T LET IT!
6
10
SUE
ドオ
NO. 6 TAKENAKA QUICKLY CUT!

WELL, HIDE-SAN.... WE WON'T LET YOU GO OVER OUR LINE THAT EASILY!
THEN A LONG FEED ....
JOHN-STON EASILY GOT IT!
パン
11
2
AND THEN OTA!
ドッ
HE TOSSED!
OTA
10


DAVIS!
DAVIS
9
4
OISHI
9
ヂ
KOBAYA-KAWA STOPPED IT!
PHEW!

KENSHO, QUICK!
HE DID IT! BUT THE TIME...!


KOBAYAKAWA TOOK A DEEP BREATH
....
WHAT IS HE DOING?
HAAA
....

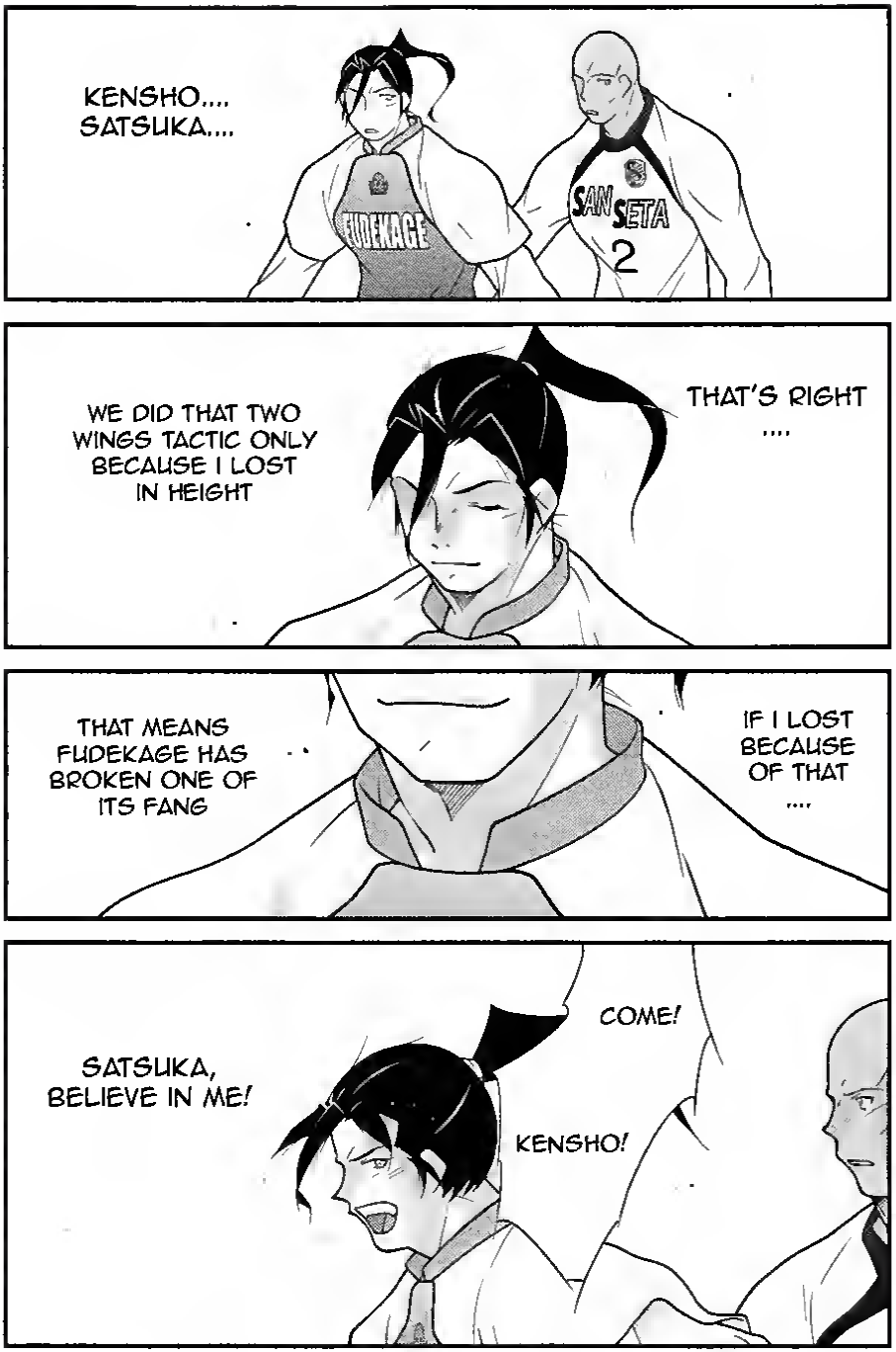

とん

FUDEKAGE
1

KEEPER KOBAYAKAWA IS DRIBBLING FORWARD
HE IS OUTSIDE THE AREA!
DAVIS INTER-CEPTS ....
DAVIS
9
HUH?
HUH? WHAT? HE WENT THROUGH EASILY....
KENSHO?
AND AGAIN!

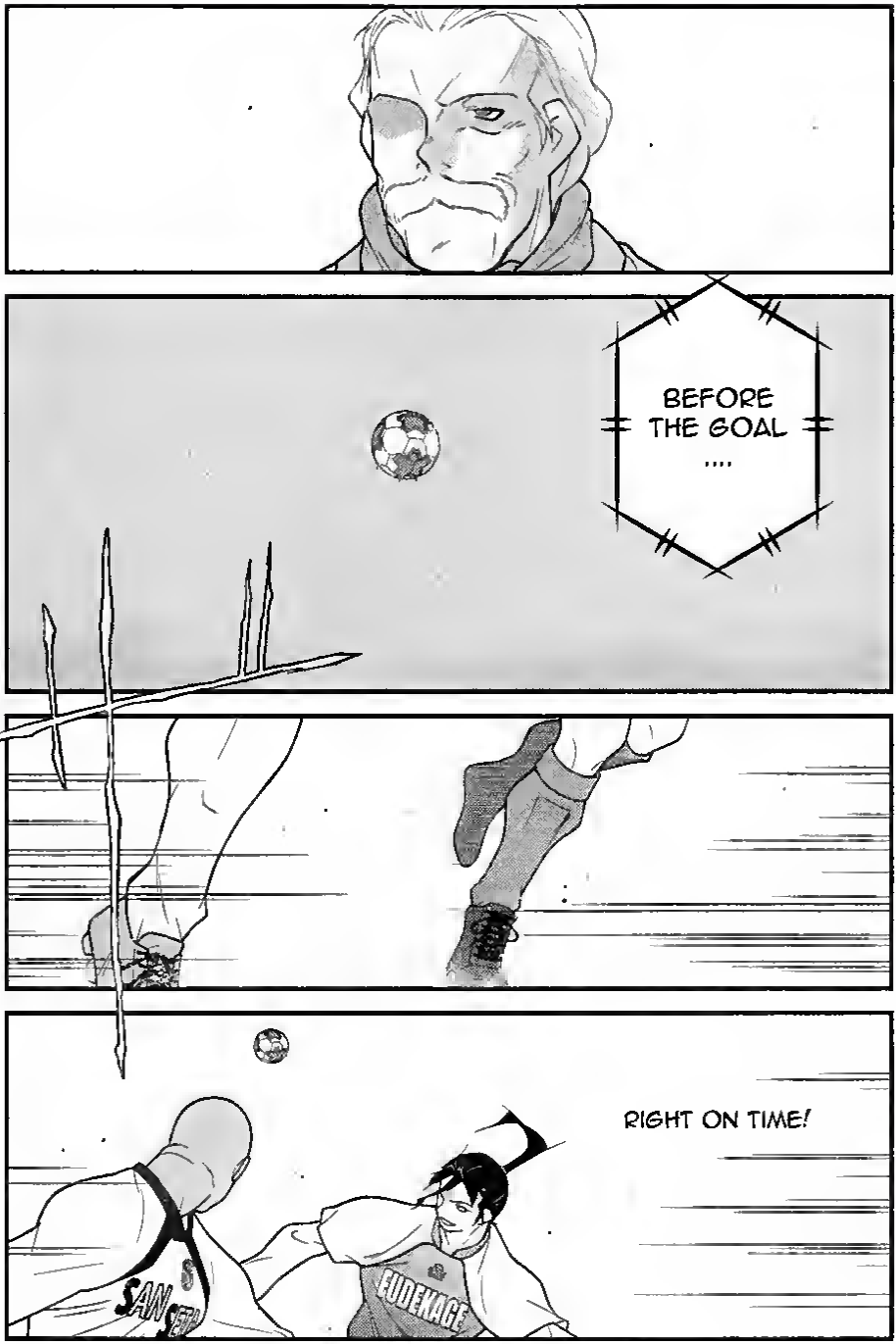
HE'S NOT STOPPING! HE'S NOT PASSING TO THE DEFENDERS
HE EVEN PASSES THROUGH JOHN-STON
SATSUKA!
BELIEVE IN HIM! HE'LL KEEP HIS PROMISE!
SMILE TO KEI-CHAN!
WHAT?

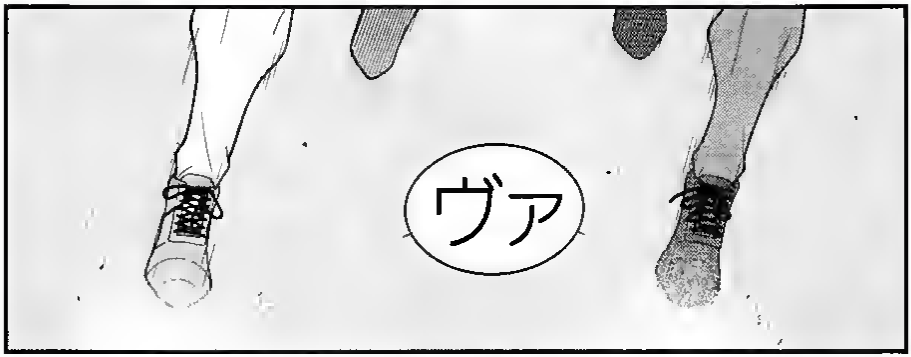
YEAH!
EH?
SANSETA
2
I BELIEVE IN YOU!
KEI-CHAN!


KENSHO....
SATSUKA....
FUDEKAGE
SAN SETA
2
WE DID THAT TWO WINGS TACTIC ONLY BECAUSE I LOST IN HEIGHT
THAT'S RIGHT ....
THAT MEANS FUDEKAGE HAS BROKEN ONE OF ITS FANG
IF I LOST BECAUSE OF THAT ....
SATSUKA, BELIEVE IN ME!
COME!
KENSHO!

ニイ
IDEKAGE
ドオ

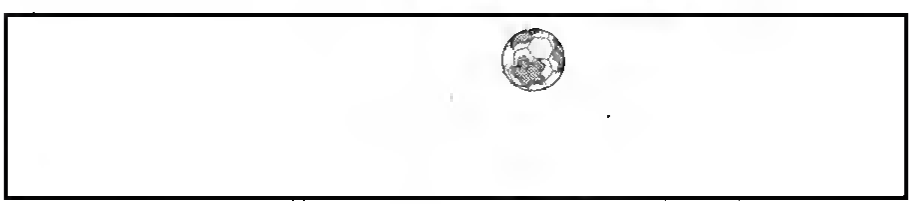
KOBAYAKAWA TOSSES RIGHT AT THE MIDDLE OF THE FIELD!
1
KOBAYAKAWA


BEFORE
THE GOAL
....
RIGHT ON TIME!
SANO
EUDEKAGE


ヴァ

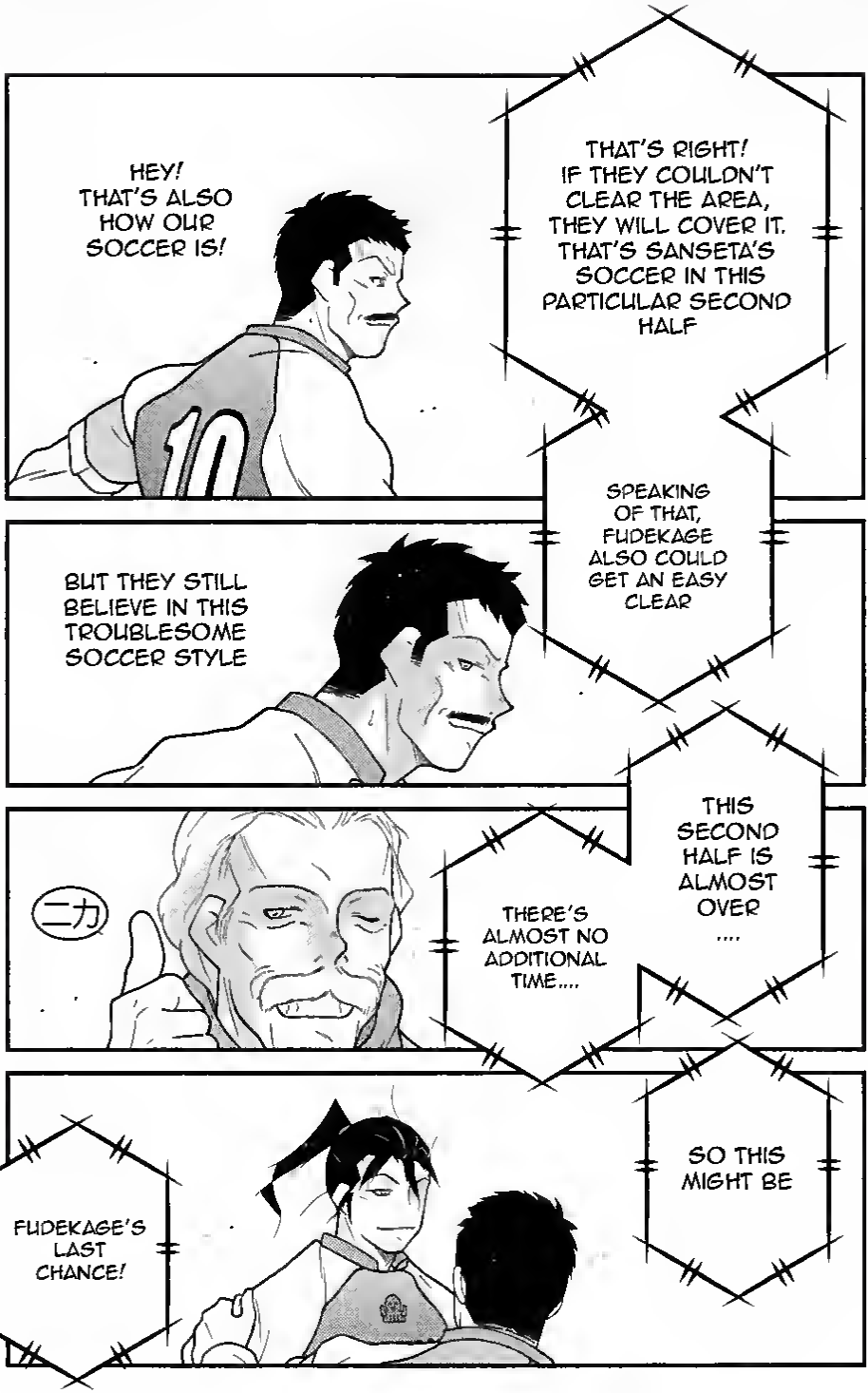
DAMN, YOU!
FUJIEKAGE

HE LOST!
AH!



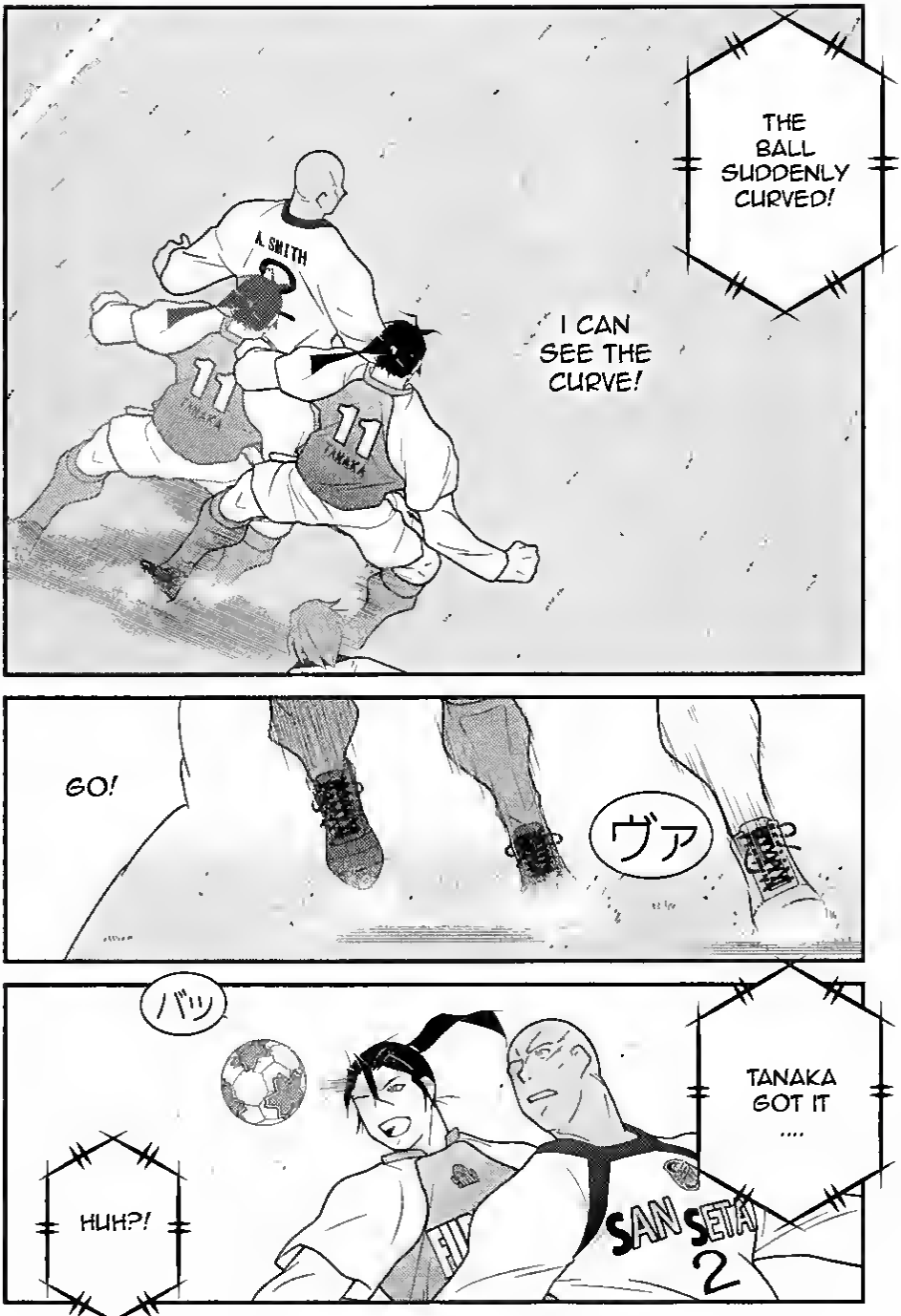
!
WHAT? AH! THIS....
THE BALL WENT OVER THE GOAL LINE!
十ド
ニッ
..
DAMMIT!
I COULDN'T HIT IT....

WAIT! IT'S A CORNER KICK!
オオオ
SMITH WAS THE ONE WHO TOUCHED THE BALL TRYING TO CLEAR IT
AH! BUT THIS IS FUDEKAGE'S FIRST CORNER KICK IN THIS MATCH!
YEAH!
JUST A LITTLE BIT MORE!
COULDN'T GET AN EASY CLEAR ....
サンセッダ
広島
2
THAT'S RIGHT.... EVEN SANSETA WHO'S BEEN FIRMING THEIR DEFENSES


HEY! THAT'S ALSO HOW OUR SOCCER IS!
THAT'S RIGHT! IF THEY COULDN'T CLEAR THE AREA, THEY WILL COVER IT. THAT'S SANSETA'S SOCCER IN THIS PARTICULAR SECOND HALF
BUT THEY STILL BELIEVE IN THIS TROUBLESOME SOCCER STYLE
SPEAKING OF THAT, FUDEKAGE ALSO COULD GET AN EASY CLEAR
二カ
THERE'S ALMOST NO ADDITIONAL TIME....
THIS SECOND HALF IS ALMOST OVER ....
FUDEKAGE'S LAST CHANCE!
SO THIS MIGHT BE

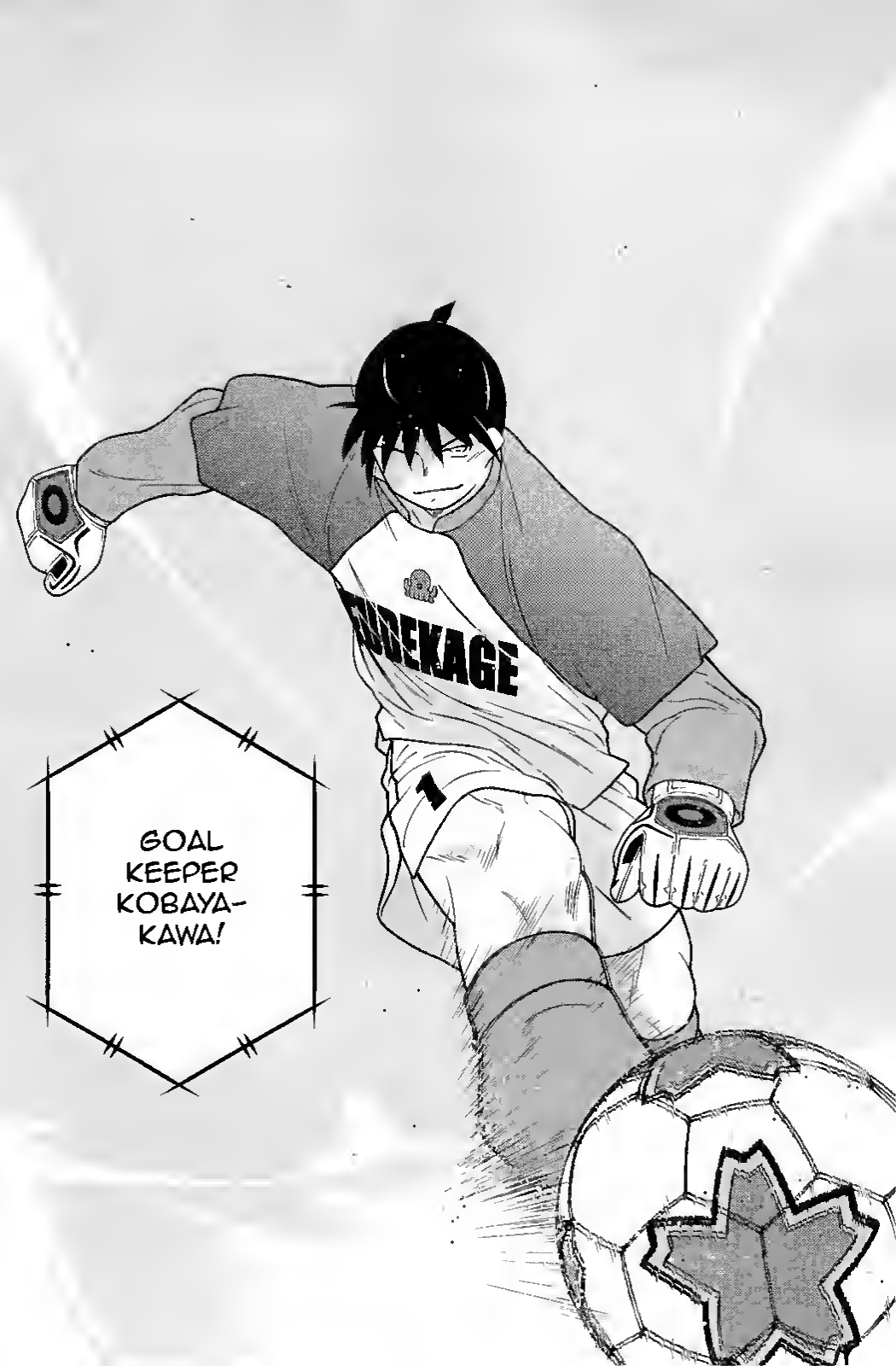
ザ
NOW, SUE IS THE KICKER AND THE CROWDS ARE CHEERING FOR FORWARD TANAKA....
BALL IS SET!
THIS TIME....
KEI-CHAN!
ド
IT'S KICKED!

IT WENT TO THE NEAR SIDE! SMITH AND TANAKA RUN TOWARDS ...
SAN SETA
2
WHAT?
ザ
FORMER VOLLEY CLUB MEMBER!
DON'T UNDER-ESTIMATE
!
キュン
くくっ


THE BALL SUDDENLY CURVED!
I CAN SEE THE CURVE!
A. SMITH
TANAKA
11
GO!
ヴァ
バッ
HUH?!
TANAKA GOT IT ....
SAN SETA 2

BUT WHY DID HE TOSSED IT TO ....
WHAT?
THE OTHER WAY...?
AH!
HUH...?

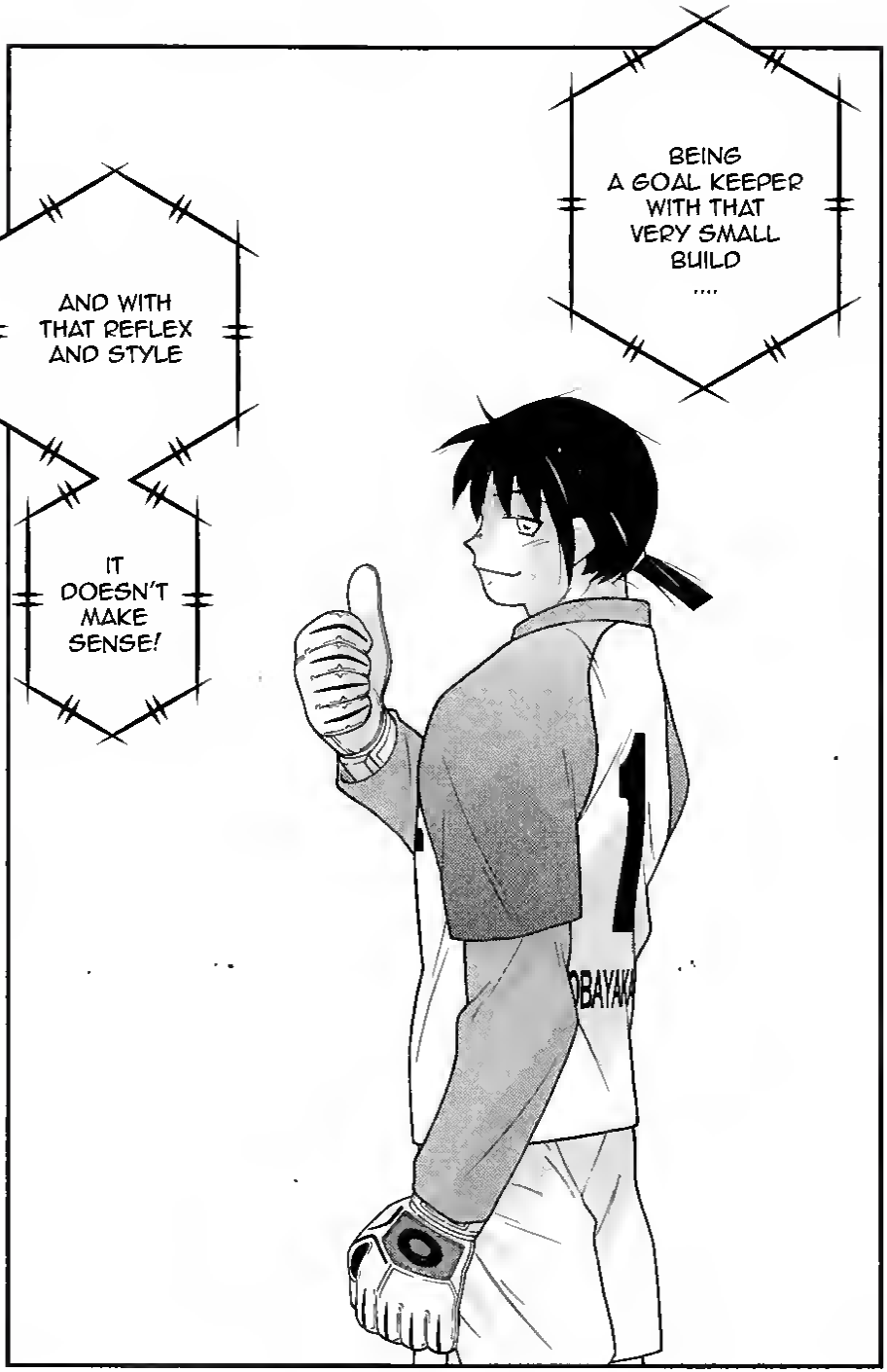
WHAT? WHAT IS HE DOING OVER THERE?
WE'LL GET THAT PRESENT!


GOAL KEEPER KOBAYA-KAWA!
FUDEKAGE
1

ドオ
ALRIGHT!
IT... IT WENT IN!
45

KENSHO-
OOOO!!!
オオオ
FUDEK
A TYING GOAL AT 44TH MINUTE IN THE SECOND HALF!
HE KEPT RUNNING TO THE LEFT SIDE
KEEPER KOBAYAKAWA DIDN'T RETURN AFTER THAT KICK

WELL, MASTER?
WHAT DO YOU THINK OF OUR ACE?
UGH!
ガタ
ニイ
Amazing


BEING A GOAL KEEPER WITH THAT VERY SMALL BUILD ....
AND WITH THAT REFLEX AND STYLE
IT DOESN'T MAKE SENSE!

修羅の門異伝

FUDEKAGE

MASATOSHI KAWAHARA

×

HIROYUKI TOBINAGA

SHURA NO MON IDEN: FUDEKAGE

TRANLATION BY NANATEN

VOLUME 6 CHAPTER 17
(DRINKING GAME EDITION)

SERIOUSLY, ARE THEY SPEAKING TELEPATHYCALLY?

DON'T FORGET TO CHECK OUT MY BLOG FOR UPDATES, COMMENTS, DONATION, AND SOME OTHER RANDOM STUFF (I'M THINKING OF ADDING SOME CONTENT IN IT)

CITRUSTEAM.BLOGSPOT.COM